

Die Kühlsysteme

La réfrigération

Sistemi di refrigerazione

The Refrigeration Systems



forster

Forster Einbaukühlgeräte aus Schweizer Produktion.
Réfrigérateurs encastrables Forster fabriqués en Suisse.
Frigoriferi da incasso Forster di produzione Svizzera.
Forster Swiss-Made Built-in Refrigerators.



—
Als einziger Hersteller von Einbaukühlgeräten produzieren wir unsere Produkte hier in der Schweiz.

—
Nous sommes le seul fabricant de réfrigérateurs encastrables à fabriquer nos produits en Suisse.

—
Die Kühlsysteme von Forster stehen für Wertigkeit, Funktionalität und Dauerhaftigkeit. Denn echte Qualität zeigt sich im Detail, auch noch nach Jahren. Wir produzieren Kühlsysteme für jeden Bedarf. Zehn verschiedene Kühlschrank-Gerätetypen bilden die Basis unseres Sortiments.

—
Les réfrigérateurs de Forster sont synonymes de valeur, fonctionnalité et longévité. Car la véritable qualité se remarque dans les détails, et même après bien des années. Nous produisons des appareils de réfrigération pour tous les besoins. Dix différents types de réfrigérateurs constituent les piliers de notre gamme de produits.



—
Siamo gli unici produttori di frigoriferi da incasso che producono i propri prodotti in Svizzera.

—
We are the only manufacturer of built-in refrigerators to make our products here in Switzerland.

—
I frigoriferi Forster sono sinonimo di grande valore, funzionalità e lunga durata. Perché la qualità autentica si manifesta nei dettagli, anche dopo molti anni. Produciamo sistemi refrigeranti per ogni esigenza. Dieci diversi tipi di frigorifero costituiscono l'offerta base del nostro assortimento.

—
Forster refrigeration systems stand for value, functionality and durability. Because real quality shows in the details, even after years of use. We manufacture refrigeration systems to meet every requirement. Ten different refrigerator models form the foundation of our product range.

Ideal



Energieeffizienzklasse: A+
Nutzinhalt: 125 l
davon Gefrierteil: 16 l
(auch für Unterbau)
↓ 76,2 cm
↔ 55,0 cm
↗ 58,0 cm
6/6 SMS

Classe di efficienza
energetica: A+
Capienza: 125 l
di cui 16 l nel congelatore
(adatto anche per il montaggio
sottopiano)
↓ 76,2 cm
↔ 55,0 cm
↗ 58,0 cm
6/6 SMS

Classe énergétique: A+
Capacité utile: 125 l
dont congélateur: 16 l
(aussi pour l'encastrement
sous le plan de travail)
↓ 76,2 cm
↔ 55,0 cm
↗ 58,0 cm
6/6 SMS

Energy efficiency class: A+
Total capacity: 125 l
Freezer capacity: 16 l
(suitable for under-counter
installation)
↓ 76,2 cm
↔ 55,0 cm
↗ 58,0 cm
6/6 SMS

Der kleine Alleskönner, vielseitig einsetzbar, für kleine Wohnungen oder Büros. Elektronische Steuerung mit Notlaufprogramm bei Fühlerdefekt. Geringer Stromverbrauch durch kultiviertes Laufverhalten und optimierte Isolation. **Nur mit Dekorrahmen erhältlich.**

Il sait tout faire. Il convient à merveille dans les petits appartements ou les bureaux. Sonde électronique avec autonomie en cas de défaillance. Basse consommation d'électricité grâce à une technologie élaborée et à une excellente isolation. **Seulement disponible avec cadre décor.**

Un piccolo «jolly», utilizzabile in molteplici modi, da collocare in piccole abitazioni o uffici. Controllo elettronico della temperatura con programma d'emergenza, che interviene in caso di guasto della sonda. Consumi energetici ridotti grazie ad un funzionamento perfezionato e un isolamento ottimizzato. **Disponibile solo con mascherina decorata.**

The small all-rounder, very versatile, ideal for small apartments or offices. Electronically controlled with emergency mode in case sensing device fails. Low power consumption thanks to sophisticated engineering and optimised insulation. **Available only with finish mounting frame.**

Classic



Der klassische Kleine. Viel Platz auf kleinstem Raum. Individuelle Einteilung durch verstellbare Sicherheitsglastabläre und Einhängeschalen. Elektronische Steuerung mit Notlaufprogramm bei Fühlerdefekt. Geringer Stromverbrauch durch kultiviertes Laufverhalten und optimierte Isolation.

Le petit classique. Spacieux et peu encombrant. Rangement personnalisé grâce à des plaques en verre sécurit et et balconnets réglables. Sonde électronique avec autonomie en cas de défaillance. Basse consommation d'électricité grâce à une technologie élaborée et à une excellente isolation.



4 | 5

Energieeffizienzklasse: A+
Nutzinhalt: 154 l
davon Gefrierteil: 16 l
↓ 88,9 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
7/6 SMS

Classe énergétique: A+
Capacité utile: 154 l
dont congélateur: 16 l
↓ 88,9 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
7/6 SMS

Classe di efficienza energetica: A+
Capienza: 154 l
di cui 16 l nel congelatore
↓ 88,9 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
7/6 SMS

Energy efficiency class: A+
Total capacity: 154 l
Freezer capacity: 16 l
↓ 88,9 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
7/6 SMS

Piccolo per tradizione. Tanto spazio con minimo ingombro. Suddivisione personalizzata grazie a ripiani regolabili in cristallo infrangibile e vaschette applicabili sulla controporta. Controllo elettronico della temperatura con programma d'emergenza, che interviene in caso di guasto della sonda. Consumi energetici ridotti grazie ad un funzionamento perfezionato e un isolamento ottimizzato.

Our compact classic offers ample room in a small unit. Individually partitionable thanks to adjustable safety glass shelves and slot-in trays. Electronically controlled with emergency mode in case sensing device fails. Low power consumption thanks to sophisticated engineering and optimised insulation.

Prestige



Energieeffizienzklasse: A+
Nutzinhalt: 241 l
davon Gefrierteil: 26 l
↓ 127,0 cm
↔ 55,0 cm
↙ 60,5 cm
10/6 SMS

Classe di efficienza energetica: A+
Capienza: 241 l
di cui 26 l nel congelatore
↓ 127,0 cm
↔ 55,0 cm
↙ 60,5 cm
10/6 SMS

Classe énergétique: A+
Capacité utile: 241 l
dont congélateur: 26 l
↓ 127,0 cm
↔ 55,0 cm
↙ 60,5 cm
10/6 SMS

Energy efficiency class: A+
Total capacity: 241 l
Freezer capacity: 26 l
↓ 127,0 cm
↔ 55,0 cm
↙ 60,5 cm
10/6 SMS

Größtmögliches Platzangebot durch moderne, konsumgerechte Formgebung der Ablageflächen. Frontseitige Touch-Bedienung (elektronische Steuerung) mit Temperaturanzeige. 4-fach LED-Innenbeleuchtung. Einfachst auswechselbare Magnettürdichtung. Einzigartiges, selbstsicherndes Tablarsystem. Geringer Stromverbrauch.

Espace maximal grâce à un design moderne des surfaces de rangement, adapté à l'usage. Touch control sur la face (réglage électronique) avec affichage de la température 4 lampes intérieures LED. Joint de porte aimanté très facile à changer. Système de tablettes sans pareil à maintien automatique. Faible consommation grâce à une technologie élaborée.

Massima offerta di spazio grazie ad una geometria moderna e funzionale dei piani d'appoggio. Comando touch frontale (elettronico) con indicazione della temperatura. Illuminazione interna con quattro luci a LED. Guarnizione della porta magnetica facilissima da sostituire. Sistema unico di ripiani autobloccante. Basso consumo di corrente grazie ad un efficiente esercizio.

Offers a maximum amount of space thanks to modern, user-friendly storage design. Electronic touch controls on front with temperature display. LED interior lights (x4). Easily replaceable magnetic door seal. Unique, self-locking tray system. Low power consumption thanks to sophisticated engineering.

Prestige Eco



617



Energieeffizienzklasse: A++
Nutzinhalt: 241 l
davon Gefrierteil: 26 l
↓ 127,0 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
10/6 SMS

Classe di efficienza energetica: A++
Capienza: 241 l
di cui 26 l nel congelatore
↓ 127,0 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
10/6 SMS

Classe énergétique: A++
Capacité utile: 241 l
dont congélateur: 26 l
↓ 127,0 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
10/6 SMS

Energy efficiency class: A++
Total capacity: 241 l
Freezer capacity: 26 l
↓ 127,0 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
10/6 SMS

Alle Vorteile des Kühlschranks Prestige vereint mit optimaler Energieeffizienz. Grösstmögliches Platzangebot durch moderne, konsumgerechte Formgebung der Ablageflächen. Frontseitige Touch-Bedienung (elektronische Steuerung) mit Temperaturanzeige. 4-fach LED-Innenbeleuchtung. Einfachst auswechselbare Magnet-türdichtung. Einzigartiges, selbstsicherndes Tablarsystem. Geringer Stromverbrauch.

Tous les avantages du réfrigérateur Prestige alliés à la meilleure efficacité énergétique. Espace maximal grâce à un design moderne des surfaces de rangement, adapté à l'usage. Touch control sur la face (réglage électronique) avec affichage de la température 4 lampes intérieures LED. Joint de porte aimanté très facile à changer. Système de tablettes sans pareil à maintien automatique. Faible consommation grâce à une technologie élaborée.

Tutti i vantaggi del frigorifero Prestige, uniti alla massima efficienza energetica. Massima offerta di spazio grazie ad una geometria moderna e funzionale dei piani d'appoggio. Comando touch frontale (elettronico) con indicazione della temperatura. Illuminazione interna con quattro luci a LED. Guarnizione della porta magnetica facilissima da sostituire. Sistema unico di ripiani autobloccante. Basso consumo di corrente grazie ad un efficiente esercizio.

All the advantages of the Prestige fridge combined with maximum energy efficiency. Offers a maximum amount of space thanks to modern, user-friendly design of the storage areas. Electronic touch controls on front with temperature display. LED interior lights (x4). Easily replaceable magnetic door seal. Unique, self-locking tray system. Low power consumption thanks to sophisticated engineering.

Noblesse



Energieeffizienzklasse: A+
Nutzinhalt: 280 l
davon Gefriereteil: 24 l
↓ 152,4 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
12/6 SMS

Classe énergétique: A+
Capacité utile: 280 l
dont congélateur: 24 l
↓ 152,4 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
12/6 SMS

Classe di efficienza energetica: A+
Capienza: 280 l
di cui 24 l nel congelatore
↓ 152,4 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
12/6 SMS

Energy efficiency class: A+
Total capacity: 280 l
Freezer capacity: 24 l
↓ 152,4 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
12/6 SMS

Der Noble mit vier Temperaturzonen. Ausziehbares Kellerabteil für ideale Trinktemperatur von ca. +8 bis +10 Grad. Herausnehmbarer 6er-Flaschenkorb. Höhenverstellbare Sicherheitsglastabläre und grossvolumige Einhängeschalen. Elektronische Steuerung mit Notlaufprogramm bei Fühlerdefekt. Geringer Stromverbrauch durch kultiviertes Laufverhalten.

Noblesse oblige: 4 zones de froid. Compartiment de cave extractible pour une température de dégustation idéale d'env. +8 à 10 °C. Avec porte-bouteilles amovible pour 6 bouteilles. Plaques en verre sécurit réglables en hauteur et balconnets spacieux. Sonde électronique avec autonomie en cas de défaillance. Basse consommation d'électricité grâce à une technologie élaborée.

Il frigorifero «nobile» con quattro zone di temperature diverse. Il comparto «cantina» estraibile offre, da +8° C a +10° C, la temperatura ideale per conservare le bibite. Dotato di un portabottiglie estraibile per 6 bottiglie. Ripiani in cristallo infrangibile, regolabili in altezza e vaschette di ampie dimensioni sulla controporta. Controllo elettronico della temperatura con programma d'emergenza, che interviene in caso di guasto della sonda. Consumo energetico ridotto grazie ad un funzionamento perfezionato.

The aristocrat with four temperature zones. Pull-out cellar compartment for ideal drinking temperature of approx. +8 to +10°C. Removable six-bottle basket. Height-adjustable safety glass shelves and large-capacity slot-in trays. Electronically controlled with emergency mode in case sensing device fails. Low power consumption thanks to sophisticated engineering.

Noblesse Natura



8 | 9



—
Energieeffizienzklasse: A+
Nutzinhalt: 261 l
davon Gefrierteil: 24 l
davon Kaltlagerfach: 21 l
(0-Grad-Zone)
↓ 152,4 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
12/6 SMS

—
Classe di efficienza
energetica: A+
Capienza: 261 l
di cui 24 l nel congelatore
e 21 l nella zona a 0°
↓ 152,4 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
12/6 SMS

—
Classe énergétique: A+
Capacité utile: 261 l
dont congélateur: 24 l
dont compartiment
fraîcheur: 21 l
(légèrement au-dessus de 0°C)
↓ 152,4 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
12/6 SMS

—
Energy efficiency class: A+
Total capacity: 261 l
Freezer capacity: 24 l
Cold storage capacity: 21 l
(zero-degree zone)
↓ 152,4 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
12/6 SMS

—
Der Noble mit fünf Temperaturzonen. Ausziehbares Kellerabteil für ideale Trinktemperatur von ca. +8 bis +10 Grad. Herausnehmbarer 6er-Flaschenkorb. Kaltlagerfach (0-Grad-Zone). Höhenverstellbare Sicherheitsglastablässe und grossvolumige Einhängeschalen. Elektronische Steuerung mit Notlaufprogramm bei Fühlerdefekt. Geringer Stromverbrauch durch kultiviertes Laufverhalten.

—
Noblesse oblige: 5 zones de froid. Compartiment de cave extractible pour une température de dégustation idéale d'env. +8 à 10 °C. Avec porte-bouteilles amovible pour 6 bouteilles. Compartiment fraîcheur (légèrement au-dessus de 0 °C). Plaques en verre sécurit réglables en hauteur et balconnets spacieux. Sonde électronique avec autonomie en cas de défaillance. Basse consommation d'électricité grâce à une technologie élaborée.

—
Il frigorifero «nobile» con cinque zone di temperature diverse. Il comparto «cantina» estraibile offre, da +8° C a +10° C, la temperatura ideale per conservare le bibite. Dotato di un portabottiglie estraibile per 6 bottiglie. Scomparto con zona a 0° C. Ripiani in cristallo infrangibile, regolabili in altezza e vaschette di ampie dimensioni sulla controporta. Controllo elettronico della temperatura con programma d'emergenza, che interviene in caso di guasto della sonda. Consumo energetico ridotto grazie ad un funzionamento perfezionato.

—
The aristocrat with five temperature zones. Pull-out cellar compartment for ideal drinking temperature of approx. +8 to +10°C. Removable six-bottle basket. Cold storage compartment (zero-degree zone). Height-adjustable safety glass shelves and large-capacity slot-in trays. Electronically controlled with emergency mode in case sensing device fails. Low power consumption thanks to sophisticated engineering.

Jumbo



Energieeffizienzklasse: A+
Nutzinhalt: 252 l
davon Gefriereteil: 71 l
↓ 152,4 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
12/6 SMS

Classe di efficienza energetica: A+
Capienza: 252 l
di cui 71 l nel congelatore
↓ 152,4 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
12/6 SMS

Classe énergétique: A+
Capacité utile: 252 l
dont congélateur: 71 l
↓ 152,4 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
12/6 SMS

Energy efficiency class: A+
Total capacity: 252 l
Freezer capacity: 71 l
↓ 152,4 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
12/6 SMS

Die Kühl-Gefrier-Kombination mit zwei Türen. Gefrierabteil mit drei Auszügen und Beerenschale. Frontseitige Touch-Bedienung (elektronische Steuerung) mit Temperaturanzeige. 4-fach LED-Innenbeleuchtung. Einfachst auswechselbare Magnettürdichtung. Einzigartiges, selbstsicherndes Tablarsystem. Geringer Stromverbrauch.

Le combiné réfrigérateur-congélateur 2 portes. Congélateur à trois tiroirs et bac à baies. Touch control sur la face (réglage électronique) avec affichage de la température 4 lampes intérieures LED. Joint de porte aimanté très facile à changer. Système de tablettes sans pareil à maintien automatique. Faible consommation grâce à une technologie élaborée.

Combinazione frigorifero/freezer con due porte. Reparto congelatore con tre cassetti estraibili e bacinella per i frutti di bosco. Comando touch frontale (elettronico) con indicazione della temperatura. Illuminazione interna con quattro luci a LED. Guarnizione della porta magnetica facilissima da sostituire. Sistema unico di ripiani autobloccante. Basso consumo di corrente grazie ad un efficiente esercizio.

The fridge-freezer combination with two doors. Freezer section with three drawers and berry tray. Electronic touch controls on front with temperature display. LED interior lights (x4). Easily replaceable magnetic door seal. Unique, self-locking tray system. Low power consumption thanks to sophisticated engineering.

Royal



10 | 11



Energieeffizienzklasse: A
Nutzinhalt: 312 l
davon Gefrierteil: 68 l
↓ 177,8 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
14/6 SMS

Classe di efficienza energetica: A
Capienza: 312 l
di cui 68 l nel congelatore
↓ 177,8 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
14/6 SMS

Classe énergétique: A
Capacité utile: 312 l
dont congélateur: 68 l
↓ 177,8 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
14/6 SMS

Energy efficiency class: A
Total capacity: 312 l
Freezer capacity: 68 l
↓ 177,8 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
14/6 SMS

Für höchste Komfortansprüche, mit zwei Türen und vier Temperaturzonen. Gefrierraum mit zwei Ablagen und Türausbau. Frischhalteraum mit drei Sicherheitsglastablagen, zwei Gemüseschalen und ausziehbarem Kellerabteil mit herausnehmbarem 6er-Flaschenkorb (ideale Trinktemperatur von zirka +8°C bis 10° C). Innentüre mit vier verstellbaren Einhängeschalen für eine individuelle Einteilung.

Le summum du confort: 2 portes et 4 zones de froid. Congélateur avec 2 clayettes et contre-portes à balconnets. Zone fraîcheur avec 3 plaques en verre sécurité, 2 bacs à légumes et un compartiment de cave extractible avec un porte-bouteilles amovible pour 6 bouteilles (température de dégustation idéale d'env. +8°C à 10° C). Contre-porte dotée de 4 balconnets réglables pour un rangement personnalisé.

Per il massimo confort, con due porte e quattro zone con temperature diverse. Scomparto congelatore con due ripiani e vaschette sulla controporta. Scomparto frigorifero con tre ripiani in cristallo infrangibile, due cassetti per la verdura e uno scomparto «cantina» estraibile, con un portabottiglie estraibile per 6 bottiglie (temperatura ideale per le bibite di circa +8° C a +10° C). Controporta con quattro vaschette regolabili per una suddivisione personalizzata del frigorifero.

Our model for the most demanding user, with two doors and four temperature zones. Freezer section with two trays and additional door trays. Fridge section with three safety glass shelves, two vegetable bins and pull-out cellar compartment with removable six-bottle basket (ideal drinking temperature of approx. +8 to +10°C). Door with four adjustable slot-in trays for individual partitioning.

Duoplus



Energieeffizienzklasse: A+
Nutzinhalt: 303 l
davon Gefrierteil: 71 l
↓ 177,8 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
14/6 SMS

Classe di efficienza
energetica: A+
Capienza: 303 l
di cui 71 l nel congelatore
↓ 177,8 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
14/6 SMS

Classe énergétique: A+
Capacité utile: 303 l
dont congélateur: 71 l
↓ 177,8 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
14/6 SMS

Energy efficiency class: A+
Total capacity: 303 l
Freezer capacity: 71 l
↓ 177,8 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
14/6 SMS

Die Kühl-Gefrier-Kombination mit zwei Türen und riesigem Platzangebot. Drei wesentliche Neuerungen machen den Duoplus jetzt noch attraktiver: Frontseitige Touch-Bedienung (Steuerung) mit Temperaturanzeige. 4-fach LED-Innenbeleuchtung. Steckbare, einfach auswechselbare Magnettürdichtung.

Le combiné réfrigérateur-congélateur très spacieux à 2 portes. Trois nouveautés importantes augmentent l'attractivité de Duoplus, une valeur déjà sûre: Touch control sur la face (réglage) avec affichage de la température. 4 lampes intérieures LED. Joint de porte aimanté, facile à changer.

Sistema combinato frigorifero-congelatore di grande capacità a due porte. Tre sostanziali novità rendono il già collaudato Duoplus ancora più attraente: pannello di comando frontale Touch Control con indicazione della temperatura. Illuminazione interna a 4 LED. Guarnizione magnetica della porta ad incastro e facilmente sostituibile.

The fridge-freezer combination with two doors and giant capacity. Three key innovations now make the tried and tested Duoplus even more attractive: Front touch control panel with temperature display. Four interior LED fridge lights. Interchangeable magnetic door seal that can be replaced easily.

Freshtronic



12 | 13



—
Energieeffizienzklasse: A
Nutzinhalt: 257 l
davon Gefrierteil: 43 l und
Kaltlagerfach (0-Grad-Zone): 39 l
↓ 177,8 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
14/6 SMS

—
Classe di efficienza
energetica: A
Capienza: 257 l
di cui 43 l nel congelatore
e 39 l nella zona a 0°
↓ 177,8 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
14/6 SMS

—
Classe énergétique: A
Capacité utile: 257 l
dont congélateur: 43 l
dont compartiment fraîcheur:
39 l (légèrement au-dessus
de 0° C)
↓ 177,8 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
14/6 SMS

—
Energy efficiency class: A
Total capacity: 257 l
Freezer capacity: 43 l
Cold storage capacity
(zero-degree zone): 39 l
↓ 177,8 cm
↔ 55,0 cm
↗ 60,5 cm
14/6 SMS

—
Die spezielle Kühl-Gefrier-Kombination mit dem 0-Grad Kaltlagerfach. Durch stufenloses Einstellen der Luftfeuchtigkeit von 50 bis 80% bleiben Gemüse, Salate usw. besonders knackig und frisch. Gefrierabteil mit zwei Auszügen und Beerenschale. Höhenverstellbare Sicherheits-glastablarre und grossvolumige Einhängeschalen. Elektronische Steuerung mit Notlaufprogramm bei Fühlerdefekt.

—
Grâce à la régulation progressive de l'humidité de 50 à 80 %, les légumes, les salades et autres denrées conservent toute leur fraîcheur et leur croquant. Congélateur à deux tiroirs et bac à baies. Plaques en verre sécurit réglables en hauteur et balconnets spacieux. Sonde électronique avec autonomie en cas de défaillance.

—
Speciale sistema combinato frigorifero-congelatore con scomparto a 0° C. Grazie alla regolazione continua dell'umidità da 50 a 80% rimangono le verdure, l'insalata ecc. a lungo tempo freschi e croccanti. Scomparto congelatore con due cassetti estraibili e una vaschetta per congelare frutti di piccole dimensioni. Ripiani in cristallo infrangibile, regolabili in altezza e vaschette di ampie dimensioni sulla controporta. Controllo elettronico della temperatura con programma d'emergenza, che interviene in caso di guasto della sonda.

—
Our special fridge-freezer combination with a zero-degree cold storage compartment. Continuously adjustable humidity (50 through 80%) for prolonged vegetable and salad freshness. Freezer section with two drawers and berry tray. Height-adjustable safety glass shelves and large-capacity slot-in trays. Electronically controlled with emergency mode in case sensing device fails.

Capovino



Vollkommener Genuss verspricht Capovino: der weltweit erste Einbau-Weinkühler mit zwei höhenverstellbaren Kühlzonen. Diese lassen sich individuell zwischen 5°C und 18°C regeln und bieten Raum für insgesamt 36 Weinflaschen. Zur Freude aller Gastgeber und Weinliebhaber ist damit der perfekt temperierte Wein stets griffbereit.

Capovino – première cave à vin encastrable au monde avec deux zones de froid réglables – vous promet un plaisir intégral. Elle permet de régler la température selon la zone entre 5°C et 18°C et offre un espace de rangement pour 36 bouteilles de vin au total. Pour le plaisir de ceux qui reçoivent et des amateurs de vin, le vin toujours à la bonne température est à portée de la main.



Zwei höhenverstellbare Kühlzonen, individuell regelbar zwischen 5 und 18 Grad
 Fassungsvermögen: 36 Flaschen à 0,75 Liter
 ↓ 88,9 cm
 ↔ 55,0 cm
 ↗ 60,5 cm
 7/6 SMS

Due zone refrigerate regolabili in altezza, impostabili distintamente tra 5° C e 18° C
 Capacità: 36 bottiglie da 0,75 litri
 ↓ 88,9 cm
 ↔ 55,0 cm
 ↗ 60,5 cm
 7/6 SMS

Deux zones de froid réglables en hauteur, température réglable entre 5 et 18 °C.
 Capacité de rangement : 36 bouteilles de 0,75 l
 ↓ 88,9 cm
 ↔ 55,0 cm
 ↗ 60,5 cm
 7/6 SMS

Two height-adjustable cooling areas, individually adjustable between 5 and 18°C
 Total capacity: 36 0,75-litre bottles
 ↓ 88,9 cm
 ↔ 55,0 cm
 ↗ 60,5 cm
 7/6 SMS

Capovino assicura un piacere perfetto: il primo frigorifero da incasso per vini, a livello mondiale, con due zone refrigerate regolabili in altezza. Queste possono essere impostate distintamente tra 5°C e 18°C e offrono spazio per almeno 36 bottiglie di vino rosso o bianco. Ciò significa avere sempre a portata di mano dei vini alla temperatura perfetta – per la gioia del padrone di casa e di tutti gli amanti del vino.

Capovino will bring out the best in your wine: The world's first built-in wine-cooler cabinet with two individual, both height and temperature-adjustable cooling areas (between 5 and 18°C), accommodates at least 36 bottles of red or white wine at their respective perfect serving temperatures – for the enjoyment of hosts and wine enthusiasts alike.

AFG Küchenservice
AFG Service Cuisine
AFG Servizio Cucine
AFG Kitchen Service



Wir setzen alles daran, dass Sie sich bei der Planung, Gestaltung und Ausführung Ihrer Stahlküche und auch danach über die Wahl der Forster Produkte freuen können. Deshalb haben bei uns Kundenberatung und Kundenservice einen besonders hohen Stellenwert. In allen Belangen werden Sie von unseren bestqualifizierten und engagierten Service-Mitarbeitern betreut.

Nous faisons tout notre possible pour que vous preniez plaisir à planifier, concevoir et réaliser votre cuisine en acier, puis à choisir ensuite les produits Forster. C'est pourquoi le conseil et le service après-vente ont chez nous une très grande importance. Vous serez suivi sur tous les plans par nos collaborateurs du service après-vente très qualifiés et engagés à vos côtés.



- Diagnose beim Kunden durch lokalen Werks-Servicetechniker.
- Reparaturservice.
- Kurzfristiger Kühlschrank-austausch.
- Zur Verfügung stellen eines Ersatzgerätes bei Werksreparatur und/oder bei Neulieferung.

- Diagnostic chez le client par notre technicien SAV local
- Service de réparation
- Echange rapide du réfrigérateur
- Mise à disposition d'un appareil de remplacement en cas de réparation en atelier et/ou de livraison d'un appareil neuf

- Diagnosi presso il cliente da parte di tecnici locali del Servizio Clienti.
- Servizio riparazioni.
- Sostituzione del frigorifero in tempi rapidi.
- Messa a disposizione di un apparecchio sostitutivo in caso di riparazione nei nostri stabilimenti e/o di nuova consegna.

- On-site diagnosis performed by our local service technician.
- Repair service.
- Refrigerators replaced on short notice.
- Temporary replacement unit in case of factory repairs and/or the delivery of a new unit.

Ci impegniamo a fondo affinché possiate essere contenti della progettazione, organizzazione ed esecuzione della Vostra cucina in acciaio Forster e in seguito della scelta fatta. È per questo che la consulenza ai nostri clienti e il servizio di assistenza occupano nella nostra azienda un ruolo di primaria importanza. I nostri collaboratori del Servizio Clienti, ottimamente qualificati e sinceramente impegnati, Vi assisteranno in tutte le fasi della vendita.

We will do everything to ensure that planning, designing and building your stainless steel kitchen as well as selecting the corresponding Forster products will be a pleasant experience for you. That is why we focus on customer care, from consulting services to technical support, guaranteeing that only our best qualified and dedicated service professionals will assist you.

Warendeklaration

Die nachstehende standardisierte Warendeklaration entspricht den vom FEA Fachverband Elektroapparate für Haushalt und Gewerbe Schweiz in Zusammenarbeit mit Konsumentenorganisationen herausgegebenen Richtlinien. Die Warendeklaration basiert auf den Normen der IEC Internationalen Electrotechnical Commission (Fachkommission TC-59).

Déclaration de marchandises

La déclaration de marchandises standard ci-dessous correspond aux directives éditées par la FEA – l'Association Suisse des appareils électroménagers – en collaboration avec diverses organisations de consommateurs. Cette déclaration de marchandises se fonde sur les normes de l'IEC – International Electro-technical Commission – (Commission technique CT 59).

Gerätetyp-Klassifizierung			Classification du type d'appareil		
Energieeffizienzklasse			Classe énergétique		
Energieverbrauch in 365 Tagen		kWh	Consommation énergétique en		kWh/an
Geräteigenschaften			Caractéristiques de l'appareil		
Nutzzinhalte, gesamt		l	Capacité utile totale		l
Nutzzinhalte Kühlteil		l	Capacité utile du réfrigérateur		l
davon Kellerrack max./min.		l/l	dont compartiment cellier max./min.		l/l
davon Kaltlagerfach		l	dont compartiment fraîcheur		l
davon Eiswürfelfach		l	dont compartiment à glace		l
Nutzzinhalte Gefrierteil		l	Capacité utile du congélateur		l
davon Sternfach		l	dont compartiment à étoiles		l
davon Eiswürfelfach		l	dont compartiment à glace		l
Sternkennzeichen			Étoiles		
Gefriervermögen		kg	Pouvoir de congélation		kg
Lagerzeit bei Störungen		Std.	Autonomie en cas de panne		h
Klimaklasse			Classe climatique		
Geräusch-Schalleistung nach EN 60704 in dB(A)			Niveau sonore en dB(A), norme EN 60704		
Abtauverfahren Kühlteil			Dégivrage du réfrigérateur		
von Hand			manuel		
teilautomatisch			semi-automatique		
automatisch			automatique		
Abtauverfahren Gefrierteil			Dégivrage du congélateur		
von Hand			manuel		
teilautomatisch			semi-automatique		
automatisch			automatique		
Bauform und Kennzeichnung			Construction et marquage		
Standgerät/unterbaubar			Appareil fixe/encastrable sous plan de travail		
mit Arbeitsplatte in Tischhöhe			avec plan de travail à hauteur de table		
Unterbaugerät/integrierbar			encastrable sous plan de travail/intégrable		
Einbaugerät/integrierbar			Appareil encastrable/intégrable		
Sonderbauform, siehe Prospekt			Construction spéciale, voir prospectus		
Anzahl der Aussentüren/Auszüge			Nombre de portes extérieures/de tiroirs		
Türanschlag			Charnière		
Dekorrahmen		vorhanden/nachrüstbar	Cadre déco		existent/montage ultérieur
Abmessungen			Dimensions		
Mindest-Nischenmasse		SMS	minimales de la niche		SMS
Höhe		cm	Hauteur		cm
Breite		cm	Largeur		cm
Tiefe einschliesslich Wandabstand		cm	Profondeur, distance au mur comprise		cm
Höhe ohne Arbeitsplatte		cm	Hauteur sans plan de travail		cm
Breite bei geöffneter Tür oder herausgezogenem Auszug		cm	Largeur porte ouverte ou tiroir ouvert		cm
Tiefe bei geöffneter Tür oder herausgezogenem Auszug		cm	Profondeur porte ouverte ou tiroir ouvert		cm
Leergewicht		kg	Poids à vide		kg
Ausstattung			Equipped		
Temperatur für Gefrierteil einstellbar			Régulation de la température du congélateur		
unabhängig von der Kühlteilmperatur			indépendante de la température du réfrigérateur		
mit Kühlteilmperatur			couplée à la température du réfrigérateur		
Schaltung für Dauerbetrieb des Gefrierteils			Touche fonctionnement continu du congélateur		
Kontrollanzeigen			Témoins		
Kühlteil			Réfrigérateur		
Regelbetrieb		Leuchte grün	fonctionnement normal		voyant vert
Temperaturanzeige		innen/ausser	Affichage de la température		intérieure/extérieure
Tür offen Warnsignal		optisch/akustisch	Porte ouverte		alarme sonore/voyant
Gefrierteil			Congélateur		fonctionnement normal
Regelbetrieb		Leuchte grün	fonctionnement continu		voyant vert
Dauerbetrieb		Leuchte gelb			voyant jaune
Störung, Warnsignal		optisch/akustisch	Panne		alarme sonore/voyant
Türöffnung, Warnsignal		optisch/akustisch	Porte ouverte		alarme sonore/voyant
Temperaturanzeige		innen/ausser	Affichage de la température		intérieure/extérieure
Kühlteil			Réfrigérateur		
Eierablage		Eier-Anzahl	Casier à œufs		nombre d'œufs
Türfächer mit Klappe oder Schiebetür		Anzahl	Compartiments à abattants ou porte coulissante		nombre
Türabstellregale und/oder Behälter		Anzahl	Rangements dans la porte et/ou balconnets		nombre
Ablageflächen im Kühlteil		Anzahl	Surfaces de rangement dans le réfrigérateur		nombre
davon verstellbar		Anzahl	dont réglable		nombre
Behälter im Kühlteil		Anzahl	Bacs dans le réfrigérateur		nombre
Gefrierteil			Congélateur		
Fächer in der Tür		Anzahl	Compartiments dans la porte		nombre
Fächer im Innenraum		Anzahl	Compartiments intérieurs		nombre
max. Fachhöhe im Innenraum		cm	Hauteur maximale intérieure		cm
Körbe, Behälter, Schübe im Innenraum		Anzahl	Paniers, bacs, tiroirs intérieurs		nombre
Eiswürfelschalen		Anzahl	Bacs à glaçons		nombre
Elektrischer Anschluss			Raccordement électrique		
Spannung		V	Tension		V
Anschlusswert		W	Puissance		W
Sicherheit und Service			Sécurité et SAV		
Entspricht den schweizerischen Sicherheitsbestimmungen			Satisfait aux normes suisses de sécurité		
Herkunftsland			Pays d'origine		
Garantie (Jahre)			Garantie (Jahre)		
Service durch Forster Kundenservice, Adresse siehe letzte Seite			SAV effectué par le SAV Forster, voir adresse en dernière page		
Gebrauchsanweisung		d/f/i	Notice d'utilisation		D/F/I
Aufstell-, Einbauinstruktionen		d/f/i	Notice de montage et d'encastrement		D/F/I

Dichiarazione del prodotto

La dichiarazione standardizzata del prodotto riportata qui di fianco corrisponde alle direttive rilasciate dal FEA (Associazione di categoria degli apparecchi elettrici per uso civile ed industriale), in collaborazione con le organizzazioni dei consumatori. La dichiarazione del prodotto è basata sulle norme IEC (International Electrotechnical Commission – commissione di competenza TC 59).

Goods Declaration

The standardised goods declaration below conforms to the guidelines issued by FEA, the Swiss trade association for domestic and industrial electrical appliances in cooperation with consumer organisations. The goods declaration is based on the standards issued by IEC, the International Electrotechnical Commission (TC-59 Technical Committee).

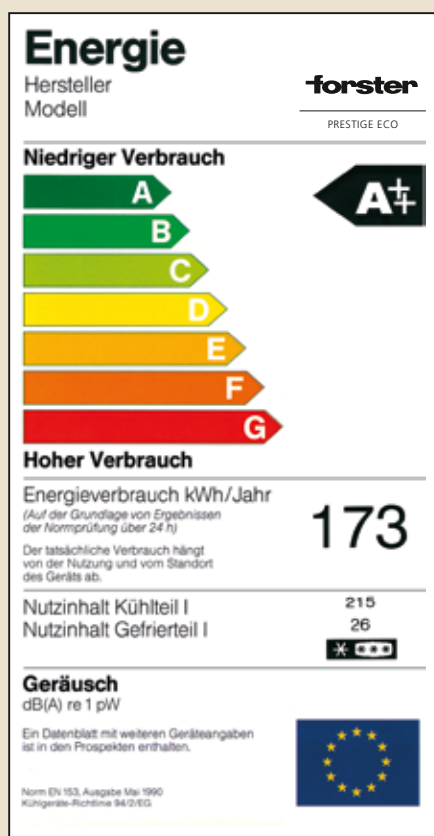
Classificazione del tipo d'apparecchio				Appliance Type Classification			
Classe di efficienza energetica				Energy efficiency category			
Consumo energetico in 365 giorni		kWh		Energy consumption over 365 days		kWh	
Caratteristiche dell'apparecchio				Appliance Properties			
Capienza totale		l		Total capacity		l	
Capienza frigorifero		l		Total capacity fridge section		l	
Capienza comparto «cantina» max./min.		l/l		Capacity cellar compartment		l/l	
Capienza zona a 0°		l		Capacity cold storage compartment		l	
Capienza bacinella portaghiaccio		l		Capacity ice-making compartment		l	
Capienza freezer		l		Total capacity freezer section		l	
Capienza comparto a stelle		l		Capacity starred compartment		l	
Capienza bacinella portaghiaccio		l		Capacity ice-making compartment		l	
Marcatura a stelle				Star code			
Potere di congelamento		kg		Freezing capacity		kg	
Autonomia di conservazione senza energia elettrica		ore		Storage time during malfunction		Std.	
Classe climatica				Climate category			
Potenza sonora di rumorosità secondo EN 60704 in dB(A)				Noise audibility in accordance with EN 60704 in dB(A)			
Tipo di sbrinamento del frigorifero				Defrosting procedure fridge section			
manuale				manual			
semiautomatico				semi-automatic			
automatico				automatic			
Tipo di sbrinamento del freezer				Defrosting procedure freezer section			
manuale				manual			
semiautomatico				semi-automatic			
automatico				automatic			
Forma costruttiva e marcatura				Construction and Identification			
Apparecchio a libera installazione/adatto per il montaggio sottopiano con piano di lavoro ad altezza tavolo				Stand-alone appliance/drop-in appliance with counter-top at table height			
Apparecchio da incasso sottopiano/integrabile				Drop-in appliance/integratable			
Apparecchio da incasso/integrabile				Built-in appliance/integratable			
Forma costruttiva speciale, vedi depliant				Special design, see brochure			
Numero delle porte/cassetti estraibili				Number of outside doors/drawers			
Posizione della porta				Door stop			
Mascherina presente/fornibile su richiesta				finish mounting frame included/retrofitable			
Dimensioni				Dimensions			
Dimensione minima del foro d'incasso		SMS		Minimum size of appliance space		SMS	
Altezza		cm		Height		cm	
Larghezza		cm		Width		cm	
Profondità (compresa la distanza dalla parete)		cm		Depth incl. distance from wall		cm	
Altezza senza piano di lavoro		cm		Height without counter-top		cm	
Larghezza a porta aperta o con cassetto estratto		cm		Width with door open or drawer extended		cm	
Profondità a porta aperta o con vano estratto		cm		Depth with door open or drawer extended		cm	
Peso a vuoto				Empty Weight			
		kg				kg	
Dotazione				Features			
Temperatura regolabile dello scomparto freezer indipendente dalla temperatura del frigorifero con temperatura del frigorifero				Freezer section temperature adjustable independently of fridge section temperature together with fridge section temperature			
Interruttore per il funzionamento continuo del freezer				Switch for permanent operation of freezer section			
Indicazioni di controllo				Control displays			
Frigorifero funzionamento spia verde				Fridge section normal operation green light			
Indicazione della temperatura interna/esterna				Temperature indicator inside/outside			
Allarme apertura porta visivo/acustico				Warning signal door open visual/acoustic			
Freezer funzionamento spia verde				Freezer section normal operation green light			
Funzionamento continuo spia gialla				Permanent operation yellow light			
Allarme guasto visivo/acustico				Malfunction, warning signal visual/acoustic			
Allarme apertura porta visivo/acustico				Warning signal door open visual/acoustic			
Indicazione della temperatura interna/esterna				Temperature indicator inside/outside			
Zona frigorifero				Fridge section			
Portauova per n° uova				Egg tray number of eggs			
Scomparti con sportello o porta scorrevole numero				Door compartments with lid or sliding door number			
Ripiani e/o contenitori sulla controporta numero				Door shelves and/or trays number			
Ripiani nel frigorifero numero				Shelves in fridge section number			
di cui regolabili numero				adjustable number			
Contenitori nel frigorifero numero				Trays in fridge section number			
Zona freezer				Freezer section			
Scomparti sulla controporta numero				Compartments in door number			
Scomparti all'interno numero				Interior compartments number			
Max. altezza degli scomparti all'interno cm				Max. interior compartment height cm			
Cesti, contenitori, cassetti all'interno numero				Interior baskets, trays, drawers number			
Bacinelle per il ghiaccio numero				Ice-cube trays number			
Allacciamento elettrico				Power Supply			
Tensione		V		Voltage		V	
Max. potenza assorbita		W		Power consumption		W	
Sicurezza e assistenza				Safety and Service			
Corrisponde alle disposizioni di sicurezza svizzere				Complies with Swiss safety regulations			
Paese di provenienza				Country of origin			
Garanzia (anni)				Warranty (years)			
Servizio assistenza fornito dal Servizio Clienti Forster – Indirizzo: vedi ultima pagina				Served by Forster Customer Service, address see reverse			
Istruzioni per l'uso d/f/i				Instruction manual g/f/i			
Istruzioni per il montaggio/l'installazione d/f/i				Setup/installation instructions g/f/i			

Energieetikette

Etiquette énergétique

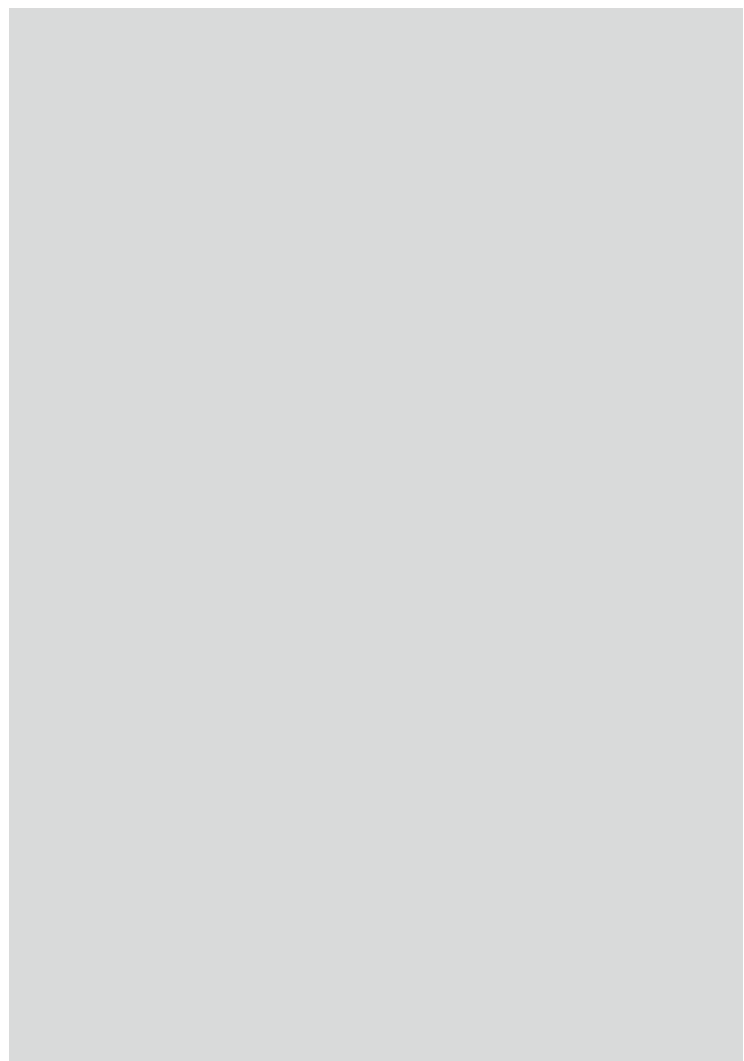
Etichetta della classe energetica

Energy Label



Die Energieetikette gibt auf einen Blick Auskunft über den Energieverbrauch von Haushaltgeräten. Die Geräte werden dabei von A bis G bewertet. A ist die sparsamste und G die am wenigsten wirtschaftliche Kategorie. Die mit A+ oder sogar A++ bezeichneten Modelle unterschreiten die für die A-Klasse geforderten Energiewerte und brauchen daher noch weniger Strom.

L'étiquette énergétique fournit rapidement des renseignements sur la consommation énergétique des appareils ménagers. Les appareils sont notés de A à G. A est la catégorie la plus économique et G la moins économique. Les valeurs énergétiques des modèles A++ ou A+ sont inférieures à celles de la classe A, par conséquent ils consomment moins de courant.



L'etichetta fornisce indicazioni immediate sul consumo energetico degli elettrodomestici. Gli apparecchi vengono classificati da A a G. A è la categoria con il consumo più ridotto, G quella con il maggiore consumo. I modelli identificati con A+ oppure A++ vantano valori energetici al di sotto di quelli richiesti per la classe A e consumano quindi ancora meno corrente.

The energy label provides information about the energy consumption of domestic appliances at a glance. The appliances are rated from A down to G, A being the most efficient and G the least economical category. The energy efficiency values for the A+ and A++ models exceed those required for the A models and therefore indicate lower energy requirements.

Ihre Vertretung:

Votre représentation:

Il vostro rappresentante:

Your agent:

Forster Küchen

Forster Küchen- & Kühltechnik AG

Egnacherstrasse 37

Postfach 600

9320 Arbon

Telefon +41 71 447 41 41

Fax +41 71 447 46 50

forster.kuechen@afg.ch

www.forster-kuechen.ch

forster



Ein Unternehmen der

AFG
Arbonia-Forster-Holding AG